

大勢至菩薩：根據佛經的介紹

2024/4/27, 5/4, 1:30-3:30 pm, 關西潮音禪寺

上 下

悟 禪長老指導

釋心傳標注 (20240301)

5

=====
 出自《佛說觀無量壽佛經》¹

10

.....

說是語時，無量壽佛(Amitāyus Tathāgataḥ; Amitāyur Buddhah) 住立空中，觀世音(Avalokitasvara; Avalokiteśvara)、大勢至(Mahā-sthāma-prāpta)，是二大士，侍立左右。光明熾盛，不可具見，百千閻浮檀金色(*jambū-nada-su-varṇa*)，不可為比。

15

時，韋提希，見無量壽佛已，接足，作禮，白佛言：「世尊！我今因佛力故，得見無量壽佛及二菩薩。未來眾生，當云何觀無量壽佛及二菩薩？」

.....

20

佛告阿難及韋提希：「見此事已，次，當想佛。所以者何？諸佛如來是法界身(*dharma-dhātu-kāya*)，遍入一切眾生心想中。是故，汝等心想佛時，是心即是三十二相(*dvātriṃśad-vara-lakṣaṇa*)、八十隨形好(*aśīty-anu-vyañjana*)。是心作佛，是心是佛。諸佛，正遍知，海，從心想生。是故，應當一心繫念，諦觀彼佛，多陀阿伽度(*tathāgata*)，阿羅呵(*arhat*)，三藐三佛陀(*samyak-saṃ-buddha*)。

25

想彼佛者，先當想像。閉目、開目，見，一寶像，如，閻浮檀金色(*jambū-nada-su-varṇa*)，坐彼華上。像，既坐已，心眼得開，了了分明，見，極樂國，七寶莊嚴，寶地、寶池、寶樹行列，諸天寶縵，彌覆樹上，眾寶羅網，滿虛空中。見如此事，極令明了，如觀掌中。

30

見此事已，復當更作一大蓮華，在佛左邊，如，前蓮華，等，無有異。復作一大蓮華，在佛右邊。想，一觀世音(Avalokitasvara; Avalokiteśvara)菩薩像，坐左華座，亦放金光，如前無異。想，一大勢至(Mahā-sthāma-prāpta)菩薩像，坐右華座。

此想成時，佛、菩薩像，皆放妙光；其光金色，照諸寶樹。一一樹下，亦有三蓮華。諸蓮華上，各有一佛、二菩薩像，遍滿彼國。

.....

35

佛告阿難及韋提希：「此想成已，次，當更觀，無量壽佛，身相光明。.....觀無量壽佛者，從一相好入，但觀眉間白毫(*ūrṇā*)，極令明了。見眉間白毫相者，

¹ 《佛說觀無量壽佛經》(Amitāyur-dhyāna-sūtra)，宋·晁良耶舍(Kālayāśas)譯，T. 365, vol. 12, pp. 340c-346b. (<https://cbetaonline.dila.edu.tw/zh/T0365>)

八萬四千相好·自然當見。見無量壽佛者，即見十方無量諸佛；得見無量諸佛故，諸佛·現前授記。是為遍觀一切色想，名第九觀。作是觀者，名為正觀。若他觀者，名為邪觀。」

5 佛告阿難及韋提希：「見·無量壽佛·了了分明已，次·亦應觀·觀世音菩薩。……………」

佛告阿難及韋提希：「次·觀大勢至菩薩。此菩薩，身量大小，亦如觀世音，圓光·面各二百二十五由旬，照二百五十由旬。舉身光明，照十方國，作紫色。有緣眾生，皆悉得見。但見此菩薩一毛孔光，即見十方無量諸佛淨妙光明；是故，號此菩薩·名無邊光。以智慧光，普照一切，令離三塗，得無上力；是故，號此菩薩·名大勢至(Mahā-sthāma-prāpta)。」

10 此菩薩，天冠，有五百寶蓮華；一一寶華，有五百寶臺。一一臺中，十方諸佛·淨妙國土·廣長之相，皆於中現。頂上肉髻(uşṇīṣa)，如·鉢頭摩花(padma)。於肉髻上，有一寶瓶，盛諸光明，普現佛事。餘諸身相，如·觀世音，等·無有異。

15 此菩薩，行時，十方世界一切震動；當地動處，各有五百億寶花。一一寶花，莊嚴高顯，如·極樂世界。此菩薩，坐時，七寶國土·一時動搖。從下方·金光佛剎，乃至上方·光明王佛剎，於其中間，無量塵數·分身·無量壽佛，分身·觀世音、大勢至，皆悉雲集極樂國土，側塞空中，坐·蓮華座，演說妙法，度苦眾生。

20 作此觀者，名為觀見大勢至菩薩；是為觀大勢至色身相。觀此菩薩者，名第十一觀，除無數劫阿僧祇生死之罪；作是觀者，不處胞胎，常遊諸佛淨妙國土。此觀成已，名為具足觀·觀世音及大勢至。作是觀者，名為正觀。若他觀者，名為邪觀。」

……………」

25 見此事已，名見·無量壽佛·極樂世界。是為普觀想，名第十二觀。無量壽佛，化身無數，與觀世音(Avalokitasvara; Avalokiteśvara)及大勢至(Mahā-sthāma-prāpta)，常來至此行人之所。作是觀者，名為正觀。若他觀者，名為邪觀。」

佛告阿難及韋提希：「若欲至心生西方者，先當觀於一丈六像·在池水上。如先所說，無量壽佛·身量無邊，非是凡夫心力所及。然彼如來宿願力故，有憶想者，必得成就。但想佛像，得無量福，況復觀佛具足身相。阿彌陀佛，神通如意，於十方國·變現自在。或現大身，滿虛空中；或現小身，丈六八尺。所現之形，皆真金色；圓光、化佛及寶蓮花，如上所說。」

30 觀世音菩薩及大勢至，於一切處，身·同眾生；但觀首相，知是觀世音，知是大勢至。此二菩薩，助阿彌陀佛，普化一切。是為雜想觀，名第十三觀。作是觀者，名為正觀。若他觀者，名為邪觀。」

佛告阿難及韋提希：「凡生西方，有九品人。上品上生者，若有眾生·願生彼國者，發三種心，即便往生。何等為三？一者、至誠心。二者、深心(gambhīra-citta; adhy-āśaya)。三者、迴向·發願心。具三心者，必生彼國。復有三種眾生，

當得往生。何等為三？一者、慈心·不殺，具諸戒行。二者、讀誦大乘方等經典。三者、修行六念，迴向·發願生彼佛國。具此功德，一日乃至七日，即得往生。生彼國時，此人精進勇猛故，阿彌陀如來與觀世音及大勢至，無數化佛，百千比丘，聲聞大眾，無量諸天，七寶宮殿，觀世音菩薩·執金剛臺，與大勢至菩薩，至行者前。阿彌陀佛，放大光明，照行者身，與諸菩薩·授手迎接。觀世音·大勢至與無數菩薩，讚歎行者，勸進其心。行者，見已，歡喜踊躍，自見其身·乘·金剛臺，隨從佛後，如彈指頃，往生彼國。生彼國已，見·佛色身·眾相具足，見·諸菩薩·色相具足。光明寶林，演說妙法。聞已，即悟無生法忍。經須臾間，歷事諸佛，遍十方界；於諸佛前，次第受記。還至本國，得無量百千陀羅尼門

10 (dhāraṇī-mukha)，是名上品上生者。

上品中生者，不必受持讀誦方等(vaipulya)經典，善解義趣，於第一義(paramārtha)·心不驚動，深信因果，不謗大乘；以此功德，迴向·願求生極樂國。行·此行·者，命欲終時，阿彌陀佛與觀世音及大勢至，無量大眾，眷屬圍繞，持紫金臺，至行者前，……………

15 上品下生者，亦信因果，不謗大乘，但發無上道心，以此功德，迴向·願求生極樂國。彼行者，命欲終時，阿彌陀佛及觀世音并大勢至，與諸眷屬，持·金蓮華，化作·五百化佛，來迎此人。……………

20 中品下生者，若有善男子、善女人，孝養父母，行世仁義，此人命欲終時，遇·善知識(kalyāṇa-mitra)·為其廣說阿彌陀佛·國土樂事，亦說·法藏比丘·四十八大願。聞此事已，尋即命終。譬如·壯士屈伸臂頃，即生西方·極樂世界。生經七日，遇觀世音及大勢至，聞法歡喜，得須陀洹(srotaāpanna)。過一小劫，成阿羅漢。是名中品下生者。是名中輩生想，名第十五觀。作是觀者，名為正觀(ya evaṃ paśyanti, te samyak paśyanti)。若他觀者，名為邪觀(ye tv anyathā paśyanti, te mithyā paśyanti)。」

25 佛告阿難及韋提希：「下品上生者，或有眾生·作眾惡業，雖不誹謗方等經典，如此愚人，多造惡法，無有慚愧，命欲終時，遇善知識，為讚·大乘十二部經·首題名字。以聞如是諸經名故，除却千劫極重惡業。智者復教·合掌·叉手，稱·南無阿彌陀佛。稱佛名(buddha-nāmadheya-grahaṇa)故，除五十億劫生死之罪。爾時，彼佛，即遣化佛(buddhi-nir-mita)，化觀世音(avalokiteśvara-nir-mita)，化大勢至(mahā-sthāma-prāpta-nir-mita)，至行者前，讚言：『善哉。善男子！汝稱佛名(buddha-nāmadheya-grahaṇa)故，諸罪消滅，我來迎汝。』作是語已，行者·即見·化佛光明，遍滿其室；見已，歡喜，即便命終。乘·寶蓮花，隨化佛後，生寶池中，經七七日，蓮花乃敷。當花敷時，大悲觀世音菩薩，及大勢至菩薩，放大光明，住其人前，為說甚深十二部經(dvādaśāṅga-buddha-vacana; dvādaśāṅga-dharma-pra-vacana)。聞已，信解，發無上道心。經十小劫，具百法明門(śata-dharma-prakāśa-mukha)，得入初地(prathama-bhūmi)；是名下品上生者；得聞佛名、法名及聞僧名，聞三寶名，即得往生。」

30

35

佛告阿難及韋提希：「下品中生者，或有眾生，毀犯五戒、八戒及具足戒，如此愚人，偷·僧祇物，盜·現前僧物，不淨說法，無有慚愧，以諸惡法而自莊嚴。如此罪人，以惡業故，應墮地獄。命欲終時，地獄眾火一時俱至，遇善知識 (kalyāṇa-mitra) · 以大慈悲，即為讚說·阿彌陀佛·十力(*daśa-bala*)威德，廣讚彼佛光明神力，亦讚戒、定、慧、解脫、解脫知見。此人·聞已，除八十億劫生死之罪。地獄猛火，化為涼風，吹諸天華。華上，皆有化佛菩薩，迎接此人。如一念頃，即得往生·七寶池中·蓮花之內；經於六劫，蓮花乃敷。當華敷時，觀世音(Avalokitasvara; Avalokiteśvara)、大勢至(Mahā-sthāma-prāpta)，以梵音聲，安慰彼人，為說大乘甚深經典。聞此法已，應時，即發無上道心。是名下品中生者。」

佛告阿難及韋提希：「下品下生者，或有眾生，作不善業，五逆、十惡，具諸不善。如此愚人，以惡業故，應墮惡道，經歷多劫，受苦無窮。如此愚人，臨命終時(*maraṇa-kāla-samaye*)，遇善知識，種種安慰，為說妙法，教令念佛。彼人苦逼，不遑念佛。善友告言：『汝若不能念彼佛者，應稱歸命(*śaraṇa*)無量壽佛。』如是至心，令聲不絕，具足十念，稱南無(*namo*)阿彌陀佛。稱佛名(*buddha-nāmadheya-grahaṇa*)故，於念念中，除八十億劫生死之罪。命終之時，見·金蓮花，猶如日輪，住其人前，如一念頃，即得往生極樂世界。於蓮花中，滿十二大劫，蓮花方開。當花敷時，觀世音、大勢至，以大悲音聲，即為其人廣說實相，除滅罪法。聞已，歡喜，應時，即發菩提之心；是名下品下生者。是名下輩生想，名第十六觀。」

20

佛告阿難：「此經名『觀·極樂國土·無量壽佛、觀世音菩薩、大勢至菩薩』，亦名『淨除業障·生諸佛前』。汝當受持，無令忘失。行此三昧者，現身，得見無量壽佛及二大士。若善男子及善女人，但聞佛名、二菩薩名，除無量劫生死之罪，何況憶念。若念佛者，當知此人·即是人中芬陀利花(*punḍarīka*)，觀世音菩薩、大勢至菩薩·為其勝友，當坐道場，生諸佛家。」

=====
出自《悲華經》²

[T03n0157_p186b19] 「善男子！爾時，寶海梵志，復白·第二王子·尼摩·言：

atha nimī rāja-kumāro bhagavataḥ puras tān niṣadyēdam avocat -

30 『善男子！汝今所作福德清淨之業，為一切眾生得一切智故，應迴向阿耨多羅三藐三菩提。』

善男子！爾時，王子，在佛前坐，叉手，白佛言：

『世尊！如我先於三月之中，供養如來及比丘僧，并我所有身、口、意業清淨之行，如此福德，我今盡以迴向阿耨多羅三藐三菩提。』

² 《悲華經》，北涼·曇無讖 (Dharma-kṣema) 譯，T. 157, vol. 3, pp. 167a-233c. (https://cbetaonline.dila.edu.tw/zh/T0157_003) *Karunāpunḍarīka: The White Lotus of Compassion*, 2 vols., edited and translated by Isshi Yamada, London: School of Oriental & African Studies, University of London, 1968, pp. 122-123. GRETIL: (https://gretil.sub.uni-goettingen.de/gretil/corpustei/transformations/html/sa_karuNApuNDarIkasUtra.htm).

“yat mayā bhagavān upa-sthitaḥ sarvôpa-karaṇaiḥ sārddham a-pari-mitena bhikṣu-saṅghena, yaś cânu-modanôd-gataḥ (KpSū 122) puṇya-skandhaḥ, yac ca kāya-vān-manah su-caritaṃ puṇyaṃ pari-nāmayāmi an-ut-tarāyāṃ samyak-saṃ-bodhau /

5 不願·不淨·穢惡世界；令我國土及菩提樹，如·觀世音·所有世界·種種莊嚴寶菩提樹，及成阿耨多羅三藐三菩提。

na kevalam asmin kliṣṭe buddha-kṣetre bodhim ahaṃ spr̥seyam; yatrâva-lokitêsvarah kumārah sarva-ratna-san-ni-cayāyāṃ loka-dhātāv an-eka-ratna-vyūhe bodhi-vṛkṣe ni-ṣaṅṅo 'n-ut-tarāṃ samyak-saṃ-bodhim abhi-saṃ-bhotsyate.

10 復願·遍出功德光明佛·始初成道，我當先請轉於法輪，隨其說法·所經時節，於其中間，行菩薩道。

samanta-raśmy-abhy-ud-gata-śrī-kūta-rājo nāma tathāgato bhaviṣyati, tam ahaṃ adhy-eṣayeyam dharma-deśanāyāṃ, yāvac cāsau tathāgato dharmam deśayet tāvad ahaṃ bodhisattva-caryāṃ careyam.

是佛涅槃後，正法滅已，我於其後，次第成於阿耨多羅三藐三菩提。

15 tasya tathāgatasyāstaṃ-gatasya saddharme 'ntar-hite tasyān-antareṇāhaṃ samyak-saṃ-bodhim abhi-saṃ-budhyeyam /

我成佛時——所作佛事，世界所有種種莊嚴，般涅槃後正法住世——如是等事，悉如彼佛，等·無有異。』

20 evaṃ-rūpaṃ me buddha-kṣetraṃ bhaved guṇa-vyūhena, evam evāhaṃ buddha-kāryam kuryāṃ, evam eva pari-nir-vāpayeyam, evam eva pari-nir-vṛtasya sad-dharmaś ciram tiṣṭhet, sarva eva guṇa-vyūhaḥ yathā samanta-raśmy-abhy-ud-gata-śrī-kūta-rājasya tathāgatasya” /

25 [T03n0157_p.186c05] 爾時，佛告第二王子：「善男子！汝今所願最大世界；汝於來世，當得如是大世界處，如汝所願。善男子！汝於來世，當於如是最大世界，成阿耨多羅三藐三菩提，號曰善住珍寶山王如來·應供·正遍知·明行足·善逝·世間解·無上士·調御丈夫·天人師·佛·世尊。善男子！由汝願取大世界故，因是·字汝為得大勢。」

30 bhagavān āha – “mahā-sthāman te kula-putra prārthitaṃ / pr'āpsyasi tvam kula-putraivaṃ-rūpaṃ sthānam, yathā svayaṃ pari-grhītaṃ / pr'āpsyasi tvam kula-putra tasmin buddha-kṣetre 'n-ut-tarāṃ samyak-saṃ-bodhim / **su-prati-sthita-guna-mani-kūta-rājo** nāma tathāgato bhaviṣyasi / yathā sthāman te (KpSū 123) kula-putra mahā-sthānam pari-grhītaṃ, tena tvam kula-putra **mahā-sthāma-pr'āpto** bhavasva” /

35 [T03n0157_p.186c12] 爾時，得大勢，前白佛言：「世尊！若我所願成就·得己利者，我今敬禮於佛，當令十方·如·恒河沙等·諸佛世界·六種震動，雨·須曼那華，其中·現在諸佛·各授我記。」

sa pr'āha – “yadi me bhagavann eṣāśā pari-pūryate, tad-yadā'haṃ bhagavataḥ pañca-maṇḍalakena kāyena pādau vandāmi, tadā me daśasu dikṣu gaṅgā-nadī-vālikā-samā buddhā bhagavanto vy-ā-kurvantu, sumanā-varṣaś ca pra-varṣatu” /

「善男子！爾時，得大勢，在於佛前，頭面著地。尋時，十方·如恒河沙等·世界·六種震動，天·雨·須曼那華，其中現在諸佛世尊·各與授記。」

yadā kula-putra mahā-sthāma-pr'āptena sat-purusena ratna-garbhasya pañca-
maṇḍalakena pādābhi-vandanam kṛtaṃ, tadā gaṅgā-nadī-vālikā-sameṣu daśasu dikṣu
5 gaṅgā-nadī-vālikā-samair buddhair bhagavadbhir vy-ā-kṛtaḥ, ṣaḍ-vikāraṃ ca mahā-
pṛthivī pra-calitā, sumanā-vṛṣṭiś ca pra-patitā /

爾時，寶藏如來，為·得大勢，而說偈言：

『堅力功德，今可還起；大地震動，雨·須曼華；
十方諸佛，已授汝記；當來得成·人、天、梵·尊。』

10 bhagavān āha -

“ut-tiṣṭha dṛḍha-sthāma-vega-puṇya, vy-ā-kṛta daśa-diśi loka-nāthaiḥ /

calitā mahā-pṛthivī, vṛṣṭir vṛṣṭā sumanā varṣair, bhaviṣyasi tvam sura-nara-
brahma-bhūtaḥ” //

=====

15 出自《大佛頂如來密因修證了義諸菩薩萬行首楞嚴經·第五卷》³

[T19n0945_p128a21] 大勢至法王子，與其同倫·五十二菩薩，即從座起，頂禮佛足，
而白佛言：「我憶往昔·恒河沙劫，有佛出世，名·無量光。十二如來，相繼一
劫。其最後佛，名·超日月光。彼佛，教我·**念佛三昧**。

譬如·有人，一·專為憶，一人·專忘。如是二人，若逢、不逢，或見、非
20 見。二人相憶，二憶念深。如是，乃至·從生至生，同於形影，不相乖異。十方
如來，憐念眾生，如·母憶子。若子逃逝，雖憶何為。子·若憶母，如·母憶時，
母子歷生，不相違遠。

若眾生心，憶佛、念佛，現前、當來·必定見佛，去佛不遠，不假方便，自
得心開。如·染香人，身·有香氣，此則名曰香光莊嚴。

25 我本因地，以**念佛心**，入·**無生忍**。今，於此界，**攝·念佛人，歸於淨土**。
佛問圓通。我無選擇：**都攝六根，淨念相繼，得三摩地**，斯為第一。」

=====

出自《大毘盧遮那成佛神變加持經·第二卷》⁴

[T18n0848_p014a26] 爾時，觀世自在菩薩，入於普觀三昧，說·自心及眷屬·真言，
30 曰：

南麼 三曼多-勃馱喃(一) 薩婆怛他(上) 藥多(上) 嚩盧吉多(二) 羯嚕儂麼也(三) 囉囉訶
若(短聲四) 莎訶(五)

[搭配梵文] 「南麼(namaḥ) 三曼多(samanta-)勃馱喃(buddhānām)(一) 薩婆(sarva-)怛
他藥多(tathāgatā)嚩盧吉多(valokita-)(二) 羯嚕儂麼也(karuṇāmaya)(三) 囉(ra) 囉(ra) 訶
35 (hūṃ) 若(jaḥ)(四) 莎訶(svāhā)(五)」

³ 《大佛頂如來密因修證了義諸菩薩萬行首楞嚴經·第五卷》，唐·般刺蜜諦(Pāramiti)譯，T. 945, vol. 19, p. 128a-b. (https://cbetaonline.dila.edu.tw/zh/T0945_005)

⁴ 《大毘盧遮那成佛神變加持經 Mahā-vairocana-bhi-sambodhi-sūtra·第二卷·入漫荼羅具緣真言品第二》，唐·善無畏(Śubha-kara-simha; Śubha-kara)、一行譯，T. 848, vol. 18, p. 14a-b. (https://tripitaka.cbeta.org/T18n0848_002)

[白話翻譯] 向周遍的佛陀皈命！觀一切如來之為悲心體現者！ra ra hūṃ jaḥ！
謹願吉祥！⁵

[014b01] 得大勢·真言，曰：

5 南麼 三曼多-勃馱喃^(一) 髻髻索^(二) 莎^(三)訶^(三)

[搭配梵文] 「南麼(namaḥ) 三曼多(samanta-)勃馱喃(buddhānām)^(一) 髻(jaṃ) 髻(jaṃ) 索(saḥ)^(二) 莎訶(svāhā)^(三)」

[白話翻譯] 向周遍的佛陀皈命！jaṃ jaṃ saḥ！謹願吉祥！⁶

=====

10

【參閱】

* 《妙法蓮華經·常不輕菩薩品第二十》，後秦·鳩摩羅什(Kumārajīva)譯，T. 262, vol. 9, pp. 50b-51c.
(https://tripitaka.cbeta.org/T09n0262_006)

⁵ namaḥ samanta-buddhānām, sarva-tathāgatāvalokita-karuṇāmaya, ra ra hūṃ jaḥ. svāhā.

英譯：Then the bodhisattva Avalokiteśvara entered the *śamādhi* “Universal Gaze” and uttered his own heart[-mantra] and the mantras of his attendants: Homage to all Buddhas! O gaze of all Tathāgatas! that which is formed of compassion! ra ra [ra] hūṃ jaḥ! svāhā! (*The Vairocanaḥśambodhi Sutra*, translated from the Chinese by Rolf Giebel, BDK America, 2005, p. 60.) (<https://searchworks.stanford.edu/view/12141491>)

⁶ namaḥ samanta-buddhānām, jaṃ jaṃ saḥ. svāhā.

英譯：The mantra of Mahā-sthāma-prāpta: Homage to all Buddhas! Jaṃ jaṃ saḥ! svāhā! (*The Vairocanaḥśambodhi Sutra*, translated from the Chinese by Rolf Giebel, BDK America, 2005, p. 60.) (<https://searchworks.stanford.edu/view/12141491>)

此外，「大勢至菩薩道場觀：……。真言曰：曩莫 三曼多-沒馱南 三髻髻 索^(八) 莎賀。」(日本·淳祐·《要尊道場觀》，T. 2468, vol. 78, p. 56.) (https://21dzk.1.u-tokyo.ac.jp/SAT/ddb-sat2.php?mode=detail&useid=2468_00.0056&nonum=1&kaeri=)